

С О В Е Т С К А Я Т Ю Р К О Л О Г И Я

АКАДЕМИЯ НАУК СССР



АКАДЕМИЯ НАУК
АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ ССР



БАКУ — 1973



1

«КАЗАХСКИЙ ФОЛЬКЛОР В СОБРАНИИ Г. Н. ПОТАНИНА (АРХИВНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И ПУБЛИКАЦИИ)»*

В собрании и изучении произведений устнопоэтического творчества тюркоязычных народов выдающаяся роль принадлежит русским востоковедам XIX века. Благодаря их усилиям были записаны и большей частью опубликованы многочисленные образцы и казахского устного народного творчества—оригинальные тексты и их переводы—что положило начало научному изучению казахского фольклора. Однако многие дореволюционные публикации русских ученых разбросаны по различным периодическим изданиям, расплывлены по многочисленным архивам. Систематизация и научнокритическое изучение их только начинается. Существенным вкладом в это важное дело и является рецензируемое издание.

Книга состоит из текстов произведений казахского фольклора в записях и публикациях Г. Н. Потанина, вступительной статьи Н. С. Смирновой о жизни и научной деятельности Г. Н. Потанина-фольклориста, научных комментариев к текстам, написанных Н. С. Смирновой, Е. Д. Турсуновым, С. А. Каскабасовым, а также некоторых других материалов.

При подготовке к печати фольклорных текстов и их комментировании составители пользовались материалами периодики, ранними изданиями Г. Н. Потанина, а также материалами рукописных фондов (Ленинградского отделения Института востоковедения АН СССР, Томского университета), архивов (Центрального Государственного архива литературы и искусства СССР, архива Географического общества СССР и Ленинградского отделения АН СССР, Государственного архива Омской области). Поэтому в книге достаточно полно представлены фольклорные произведения, собранные Г. Н. Потаниным. Следует отметить, что подобное издание осуществляется впервые. Книга оснащена богатым научным аппаратом, свидетельствующим о проделанной большой исследовательской работе по отысканию источников, изучению и комментированию фольклорных текстов.

В статье Н. С. Смирновой «Потанин — собиратель и исследователь казахской народной поэзии» на основе архивных материалов и публикаций прослеживается жизненный путь Г. Н. Потанина и формирование его научных интересов. Автор подчеркивает широту научных интересов Г. Н. Потанина, изучавшего фольклор многих народов и племен Сибири, Монголии, Казахстана, исследовавшего самые различные

фольклорные жанры. Н. С. Смирнова останавливается на методике и формах собрания Г. Н. Потаниным материалов, на подготовленных им записях и публикациях, на особенностях комментирования им произведений фольклора. В статье раскрываются как положительные стороны, так и недостатки (схематичность, произвольные сближения) потанинской методики сравнительного изучения устного поэтического творчества. Важное значение, несомненно, имеет также анализ просветительской деятельности и демократических воззрений Г. Н. Потанина, верившего в «предстоящее национальное возрождение» казахского народа, в необходимость приобщения казахов к передовым формам общественной жизни. Автор статьи дает также обзор работ о Г. Н. Потанине и говорит о задачах дальнейшего изучения наследия Потанина-фольклориста.

Основную часть книги (около 240 страниц) составляют фольклорные тексты. Расположение фольклорных материалов, их систематизация, предложенная составителями, полностью соответствуют принятой в фольклористике классификации (по жанрам и на основе принципа историзма). Однако здесь необходимо отметить, что вряд ли правомерно помещать сказки о Жиренше — очень тесно связанные между собой как тематически, так и в художественном (жанровом) отношении — в трех различных разделах: «Бытовые назидательные сказки», «Сатирические сказки», «Анекдоты».

Все опубликованные фольклорные материалы достаточно убедительно обоснованы текстологически. Точно указаны их источники — печатные и рукописные. Составители стремились сохранить русские и казахские тексты без изменений, оговаривая имеющиеся неточности в комментариях. В целом это совершенно правомерно и полностью соответствует требованиям научной объективности. Однако нам думается, что в отдельных случаях, когда ошибка в записях не вызывает сомнений, следовало бы (в порядке исключения) отступить от этого общего правила.

Комментарии к текстам обширны, богаты по содержанию и разноплановы — литературоведческие, лингвистические, историко-этнографические. Последние, однако, преобладают. Значительное место отводится генеалогическим легендам и преданиям, шежере. При составлении комментариев привлекался разнообразный историко-литературный материал (труды русских востоковедов, современных авторов, редкие научные издания и т. д.). В комментариях проводятся также литературные параллели, определяется жанровая форма произведе-

* Редактор Н. С. Смирнова. Составители и комментаторы С. А. Каскабасов, Н. С. Смирнова, Е. Д. Турсунов. Изд-во «Наука». Алма-Ата, 1972, 375 стр.

ний, указываются варианты, приводится лингвистическое толкование отдельных слов. Прослежены в историческом плане связи казахского фольклора с устным творчеством других тюркоязычных народов. Широко освещается также вопрос этногенеза казахского народа. Авторы комментариев стремятся найти в легендах и преданиях факты, отражающие реальные исторические события той или иной эпохи.

Однако в отдельных случаях комментарий оказывается неоправданно растянутым, иногда авторы сосредоточивают свое внимание не на раскрытии идейного содержа-

ния, художественного своеобразия, историко-литературного значения произведения в целом, а на толковании семантики отдельных слов, часто опираясь в своих выводах именно на последнее.

В целом же рецензируемую книгу отличает высокий научный уровень, и она, безусловно, привлечет внимание не только литературоведов, историков, этнографов, лингвистов, но и более широкого круга читателей.

З. А. Ахметов